



どうこうつうやくはけん

同行通訳派遣サービス

がいこくじん かた こうべし くやくしよ まどぐち てつづ そうだん むりよう つうやく
外国人の方が、神戸市の区役所の窓口などで手続きや相談をするときに、無料で通訳ボランティアを
はけん
派遣します。

- 通訳できる言語：えいご ちゅうごくご かんこく ちようせんご 英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語
フィリピンご (タガログご)、インドネシアご、タイご、ネパールご
 - 派遣先：くやくしよ まどぐち こうべしな い こうてきしせつ 区役所の窓口や神戸市内の公的施設
 - 派遣できる日時：げつようび きんようび しゅくじつ 12がつ29にち がつ 3か 月曜日から金曜日（祝日と12月29日～1月3日 はできません。）
9:00 ~ 17:00 の間で2時間まで
 - 申込み：いらいしよ こうべこくさい 依頼書を神戸国際コミュニティセンター（K I C C）にFAX、メールするか、K I C Cへ持って来てください。
 - 通訳派遣の費用：むりよう 無料
- ★ 通訳してもらいたい日の7営業日前までに申し込んでください。
※ 通訳の内容やボランティア通訳の都合により、通訳を派遣できないことが
あります。

むりよう
無料

ご注意ください

1. 次の場合、通訳を派遣できません。
びょういん しんさつ さんか かんこうあんない じゅうみん む せつめいかい がっこう しけん ながくしゅうし えんさいばんしよ
病院での診察、イベントへの参加、観光案内、住民向け説明会、学校の試験などの学習支援裁判所
での司法通訳など。サービスが受けられるかどうか、わからなかったら相談してください。
2. 翻訳はできません。
3. 通訳ボランティアを指名することはできません。
4. 通訳ボランティアは専門の通訳者ではありません。もしも、通訳のことでトラブルが起こっても、通訳ボラ
ティアやK I C Cは責任を負いません。

こうべこくさい
神戸国際コミュニティセンター（KICC）

〒653-0036

こうべしな がたこうでづかちよう ばんかんみなみとう かい
神戸市長田区腕塚町5-3-1 アスタくにつか 1番館南棟4階

TEL: 078-742-8705

FAX: 078-691-5553

E-mail: kic03@kicc.jp

でんわつうやくさーびす
電話通訳サービスもあります。（予約は不要です。）

くやくしよまどぐち がいこくじん かた たげんご でんわつうやくさーびす じっし
区役所窓口では、外国人の方へ多言語での電話通訳サービスを実施しています。

どうこうつうやくいらいしよ
同行通訳依頼書

20 年 月 日

こうべこくさい
神戸国際コミュニティセンター

〒653-0036 神戸市長田区腕塚町5-3-1 アスタくにつか 1番館南棟4F

F A X 078-691-5553 Email kic03@kicc.jp

かま ないよう つうやくしゃほけん ねが
下記の内容で、通訳者派遣をお願いします。

いらいしや なまえ 依頼者 名前	
いらいしや れんらくさき 依頼者 連絡先	TEL: FAX: Email:
つうやくないよう 通訳内容	
つうやくび じかん じかんいなし 通訳日・時間 (2時間以内)	
はけんばしよ 派遣場所	はけんばしよめい 派遣場所名: でんわばんごう 電話番号: じゅうしよ 住所:
つうやくげんご 通訳言語	<input type="checkbox"/> 英語 <input type="checkbox"/> 中国語 <input type="checkbox"/> 韓国・朝鮮語 <input type="checkbox"/> ベトナム語 <input type="checkbox"/> スペイン語 <input type="checkbox"/> ポルトガル語 <input type="checkbox"/> フィリピン語 <input type="checkbox"/> インドネシア語 <input type="checkbox"/> タイ語 <input type="checkbox"/> ネパール語
た ようぼう その他の要望	
当センター処理欄	受付日・ 受付番号
	適用 ・ 不適用 20 年 月 日 NO.

通訳団体処理欄	通訳者名
---------	------

この依頼書を、神戸国際コミュニティセンターに持ってくるか、F A Xもしくはメールしてください。